

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Pneus jumelés  
Roues à grille  
JANTES**

# Müller

Franz Müller  
6017 Ruswil  
Ateliers mécaniques  
Tél. 041 - 73 11 58

Vente par les commerces de la branche «Machines agricoles»

**Pneus jumelés et roues à grille pour tous types de tracteurs, chariots et transporteurs**

**Type «auxiliaire»:**  
éprouvé 1000 fois, convient pour le travail sur les pentes – Protection efficace contre la formation d'ornières profondes – Des plus avantageux, car ce n'est qu'un accessoire – La meilleure protection pour éviter que les véhicules ne se renversent

**Type «Combi»:**  
Convient pour les travaux agricoles, car interchangeables, éprouvé 100 fois

**Avantages:**  
Construction aérée, pas d'adhésion de terre ou autre matériau  
Spécialement conçues pour les conditions de travail en Suisse – 15 ans d'expérience de fabrication – Service de pièces de rechange

**Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !**

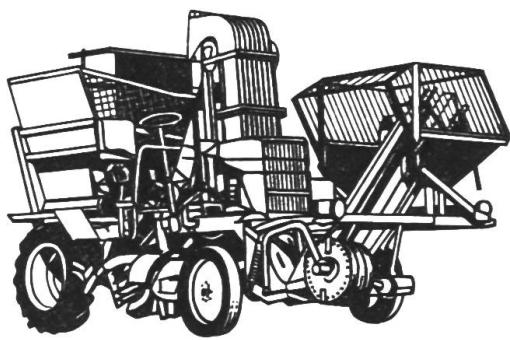
**Conducteurs de tracteurs!**

Avant d'obliquer à gauche ...  
N'oubliez pas – suffisamment à l'avance –:  
1. de bien regarder derrière vous

2. d'indiquer le changement de direction  
3. de vous mettre en ordre de présélection  
4. de laisser passer ceux qui ont la priorité

## Planteurs de betteraves, attention!

**N'achetez aucune arracheuse de betteraves sans avoir demandé notre offre spéciale !**



Notre programme de vente:

**Arracheuses remorquées** avec ou sans récolte des feuilles. Direction automatique. Manœuvre depuis le siège du tracteur. Trémie de 2000 kg. Nettoyeurs à marche contraire. Soc amovible.

Machine très solide, de grand rendement et très durable.

**Arracheuses automotrices, à peine plus chères qu'une machine remorquée!** Travailant sur une ligne. Bien manœuvrables. Machines de démonstration aux prix favorables!

**Arracheuses automotrices «classe Elite»** avec entraînement indépendant par moteurs hydrauliques. 4 roues entraînées par moteurs hydrostatiques permettent la récolte même par temps pluvieux et sur terrain en pente.

**Toutes les machines «exécution suisse» avec 1 année de garantie! Prix d'introduction très intéressants! Demandez une démonstration sans engagement!**



**Maschinen AG**

Téléphone 061 - 75 11 11

**4112 Bättwil p. Bâle**

## Illustration de la première page de couverture

### Nouveaux tracteurs STEYR dans les classes 85 CV et 100 CV

Au printemps 1979, Steyr lance deux nouveaux tracteurs sur le marché: le modèle STEYR 8100 avec 85 CV et le modèle STEYR 8120 avec 100 CV. Les deux tracteurs sont également livrables en version quatre roues motrices à entraînement central.

Les deux modèles disposent du même moteur qui est équipé d'un turbo-chargeur sur le modèle 100 CV. L'avantageuse caractéristique du moteur (montée du couple-moteur: 20%) et la basse vitesse de piston de 8,4 m/sec. distinguent ce nouveau moteur.

La place du conducteur mérite une mention particulière. L'exécution de base comprend une simple plate-forme montée sur amortisseurs en caoutchouc. Elle peut être équipée d'un cadre de sécurité qui sert comme base pour la cabine-confort. Cette cabine-confort offre une excellente vue, une entrée parfaite, un siège de luxe réglable, un tableau d'instruments clair, une excellente protection contre le bruit et un système de ventilation.

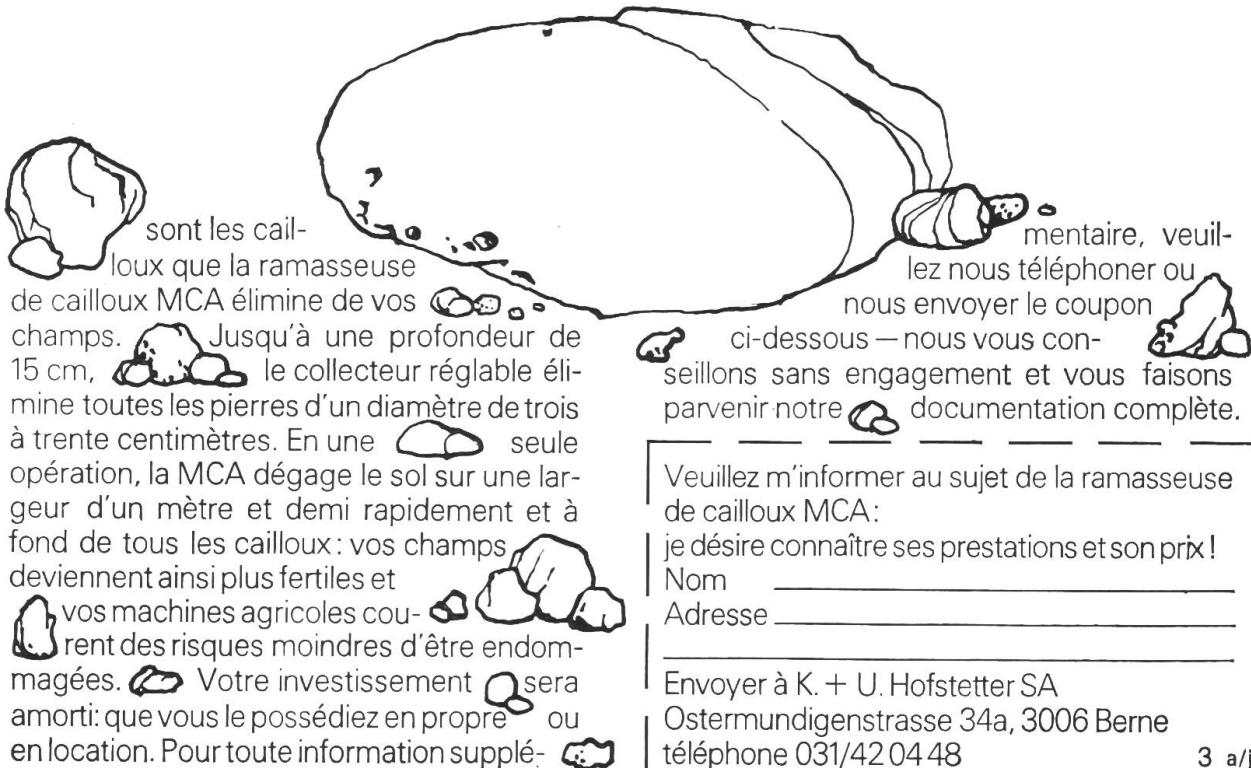
La boîte à vitesses comprend 12 vitesses avant et 4 vitesses arrière. Elle est entièrement synchronisée. La prise de force est à commande hydraulique à deux prises; une pour 540 t/min. l'autre pour 1000 t/min.

Le système hydraulique est à réglage automatique à deux positions. Le réglage se fait au modèle 8100 par le troisième point et au modèle 8120 par les bras inférieurs.

Nous vous enverrons volontiers une documentation concernant les deux nouveaux tracteurs STEYR. Veuillez la demander à de RAPID MACHINES ET VEHICULES SA, 8953 Dietikon, Tél. 01 - 743 11 11. ENIATX RDC

# Si grands...

3 - 30 cm





**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture – ASETA

**L'éclairage des charrettes à lait est important, voire vital !**



## à Lausanne au Comptoir Suisse

du 9 au 24 septembre

**Halle 9**

Fabrique de charrues  
et chargeurs frontaux  
machines agricoles  
1040 Echallens  
Tél. 021 - 81 18 81 - 82



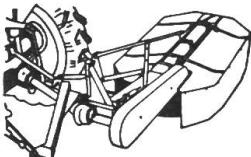
**Stand 949**

Agent tracteurs FORD  
  
Succursale à  
CORCELLES / Payerne  
Tél. 037 - 61 42 50



**MASCHINEN AG**  
**4112 BÄTTWIL / Basel**  
Téléphone 061 - 75 11 11

### Machines pour la récolte du fourrage grossier



**Faucheuse à coupe rapide MÜLLER**  
nouveau modèle, encore amélioré!



**Autochargeuses HAGEDORN**  
Construction robuste, haut rendement;

Exécutions variables selon les besoins individuels:

**Capacité** 15–50 m<sup>3</sup> de foin;

**Dispositifs de coupe** avec 3–13 couteaux;

Sur demande, **bordages en tôle acier** pour fourrage haché;

Construction **standard ou surbaissée** avec voie élargie;

Système «Weichel» — éprouvé avec la plus longue expérience en construction d'autochargeuses!

Nouveau: **Système chaîne à râteaux** jusqu'à 25 couteaux  
Remorque fourragère

**Autochargeuse automotrice HAMSTER-SUPER.** Système «Weichel», moteur Diesel 64 CV. Utilisation universelle!



### EMMAGASINAGE

Doseurs-démêleurs automatiques NEUERO;

Convoyeurs mobiles NEUERO;  
Souffleuses de déchargement et souffleuses-hacheuses NEUERO;

Répartiteurs télescopiques NEUERO pour chaque grandeur du tas de foin, travaillent sans aucune panne!

Distribution dans les silos avec les distributeurs FEGU et HEINI, actionnés par le vent de la soufflerie ou par moteur électrique.

NEUERO ensileuse/désileuse automatique pour silos-tours.

Ventilation du foin à l'air froid ou à l'air chaud NEUERO;

Demandez L'OFFRE SPECIALE PRIX COMPTANT par votre maréchal ou directement par l'importateur.

Profitez des conditions spéciales intéressantes!

**MASCHINEN AG**

**4112 BÄTTWIL / Basel**

Téléphone 061 - 75 11 11

### SILOS en fil d'acier (filis de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages. Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé

Meilleure résistance contre le soleil.

Livrables avec revêtement plastique vert, à partir de Fr. 26.— le m<sup>3</sup> de silo.

Presses à eau robustes pour silos.

**WALTER SCHLEGEL Derrière les Murs 1580 AVENCHES**

Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

Avez-vous signalé le dernier changement de véhicule à moteur agricole au Service cantonal des automobiles et à votre compagnie d'assurance?



**chaînes  
pignons  
CEGE**

Chaines,  
pignons et galets pour  
toutes arracheuses de betteraves et  
pommes de terre...

Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc...  
Transformation complète réalisée avec nos chaînes  
arracheuses ramasseuses. Élevateurs toutes marques.

**A. CATRY**

B.P. 15 - 59560 COMINES - TEL. (20) 78.01.02

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bessières publ.

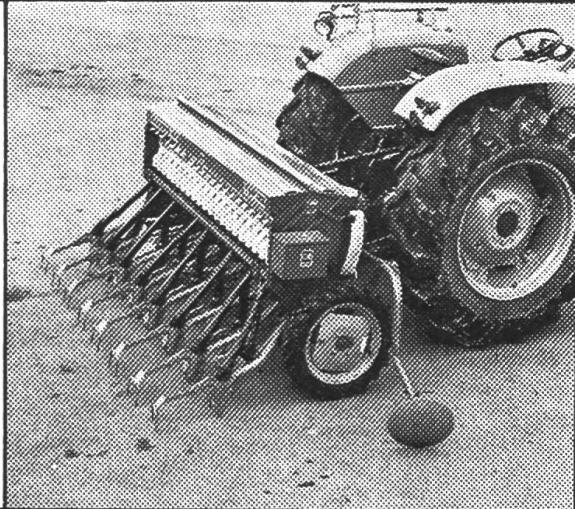


# Semoirs

**OTT - votre spécialiste pour le travail du sol**

## Amazone

- réglage très simple à l'aide d'un sélecteur continu de débit à bain d'huile
- construction basse, seulement 1.13 m avec couvercle dépliable pratique pour déposer les sacs
- sécurité de bourrage pour chaque soc
- roues distributrices normales et pour semences fines y comprises
- la largeur de travail correspond avec la largeur de transport
- précision incomparable, il est possible de semer 10 g de salade par are
- mécanisme de distribution inoxydable
- **prix avantageux**



Nos représentants:  
 A. Tenthorey, Payerne, 037/6134 33  
 F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86

Ott frères SA, 3076 Worb,  
 031/83 0811

**BON**

Prière de m'envoyer sans engagement des A prospectus sur:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Envoyer à: Ott SA, Abt. L, 3076 Worb

## Nouveauté Roues jumelles SO

Fabrication suisse



- Extrêmement faciles à manier et à fixer car elles se posent n'importe comment contre la roue du tracteur. **Aucun autre procédé n'offre un tel avantage.**
- Les roues jumelles restent solidement fixées à la roue du tracteur par la marche du véhicule.
- Sécurité absolue en marche – **1 année de garantie.**
- Montage ultra-rapide sur tous les tracteurs et les machines agricoles.
- De prix avantageux car c'est une construction simple et solide.



En tant que spécialistes dans la fabrication de roues jumelles, nous avons différents systèmes à disposition. Il vaut la peine de se renseigner car nous avons certainement ce qui vous convient!

Schaad Frères — Machines agricoles — 4552 Derendingen  
 Téléphone 065 - 42 21 34